Heb

Chapter 13

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	Ἡ	φιλαδελφία	μενέτω;
	-کی	بھائی-چارہ	رہے
	G3588	G5360	G3306

رہیں۔رکھتے محبت سی کی بھائیوں سے دوسرے ایک

2	τῆς	φιλοξενίας	μὴ	ἐπιλανθάνεσθε;	διὰ	ταύτης	γὰρ,	ἔλαθόν	τινες
	-کی	مہمان-نوازی	نہ	بھولو	-سے	-اِس	کیونکہ	بےخبری-سے	کچھ-لوگوں-نے
	G3588	G5381	G3361	G1950	G1223	G3778	G1063	G2990	G5100
	ξενίσαντες	ἀγγέλους.							
	مہمان-کر-کے	فرشتوں-کو							
	G3579	G0032							

ہے۔کی نوازی مہمان کی فرشتوں پر طور نادانستہ نے بعض سے کرنے ایسا کیونکہ بھولنا، مت نوازی مہمان

3	μιμνῄσκεσθε	τῶν	δεσμίων,	ὡς	συνδεδεμένοι;	τῶν	κακουχουμένων,	ὡς	καὶ
	یاد-رکھو	-کے	قیدیوں-کو	جیسے	اُن-کے-ساتھ-قید	-کے	دُکھ-پانے-والوں-کو	جیسے	بھی
	G3403	G3588	G1198	G5613	G4887	G3588	G2558	G5613	G2532
	αὐτοὶ	ὄντες	ἐν	σώματι.					
	تُم-خود	ہو	-میں	بدن					
	G0846	G1510	G1722	G4983					

سے آپ جیسے رکھنا یاد یوں اُنہیں ہے رہی ہو بدسلوکی ساتھ کے جن اور ہوں۔ میں قید ساتھ کے اُن خود آپ جیسے رکھنا یاد یوں اُنہیں ہیں، میں قید جو
ہو۔رہی ہو بدسلوکی یہ

4	Τίμιος	ὁ	γάμος	ἐν	πᾶσιν,	καὶ	ἡ	κοίτη	ἀμίαντος;	πόρνους	γὰρ
	عزت-دار	-یہ	نکاح	-میں	سب-میں	اور	-یہ	بستر	پاک	حرامکاروں-کو	کیونکہ
	G5093	G3588	G1062	G1722	G3956	G2532	G3588	G2845	G0283	G4205	G1063
	καὶ	μοιχοὺς,	κρινεῖ	ὁ	Θεός.						
	اور	زناکاروں-کو	عدالت-کرے-گا	-یہ	خدا						
	G2532	G3432	G2919	G3588	G2316						

توڑنے بندھن کا شادی اور زناکاروں اللہ کیونکہ رہیں، وفادار کے دوسرے ایک بیوی اور شوہر کریں۔ احترام کا زندگی ازدواجی سب کے سب کہ ہے لازم
گا۔کرے عدالت کی والوں

5	Ἀφιλάργυρος	ὁ	τρόπος,	ἀρκούμενοι	τοῖς	παροῦσιν;	αὐτὸς	γὰρ	εἴρηκεν,
	بےلالچ	-یہ	رویہ	راضی-رہو	-سے	موجود-چیزوں	خود-اُس-نے	کیونکہ	کہا-ہے
	G0866	G3588	G5158	G0714	G3588	G3918	G0846	G1063	G2046
	Οὐ	μή	σε	ἀνῶ,	οὐδ’	οὐ	μή	σε	ἐγκαταλίπω.
	نہیں	ہرگز	تجھے	چھوڑوں-گا	نہ	نہیں	ہرگز	تجھے	ترک-کروں-گا
	G3756	G3361	G4771	G0447	G3761	G3756	G3361	G4771	G1459

تجھے مَیں گا، چھوڑوں نہیں کبھی تجھے □مَیں ہے، فرمایا نے اللہ کیونکہ ہے، پاس کے آپ جو کریں اکتفا پر اُسی ہو۔ آزاد سے لالچ کے پیسوں زندگی کی آپ
گا۔□کروں نہیں ترک کبھی

6

ὥστε	θαρροῦντας	ἡμᾶς	λέγειν,	Κύριος	ἐμοὶ	βοηθός,	[καὶ]	οὐ	φοβηθήσομαι;	τί	ποιήσει	μοι	ἄνθρωπος?
تاکہ	دلیری-سے	ہم	کہیں	خداوند	میرا	مددگار	اور	نہیں	ڈروں-گا	کیا	کرے-گا	مجھے	انسان
G5620	G2292	G1473	G3004	G2962	G1473	G0998	G2532	G3756	G5399	G5101	G4160	G1473	G0444

ہے؟[]سکتا بگاڑ کیا میرا انسان گا۔ ڈروں نہیں مَیں لئے اِس ہے، والا کرنے مدد میری []رب ہیں، سکتے کہہ سے اعتماد ہم لئے اِس

7

Μνημονεύετε	τῶν	ἡγουμένων	ὑμῶν,	οἵτινες	ἐλάλησαν	ὑμῖν	τὸν	λόγον	τοῦ	Θεοῦ;	ὧν,	ἀναθεωροῦντες	τὴν	ἔκβασιν	τῆς	ἀναστροφῆς,	μιμεῖσθε	τὴν	πίστιν.
یاد-رکھو	-کے	راہنماؤں-کو	تمہارے	جنہوں-نے	سنایا	تمہیں	-یہ	کلام	-کا	خدا-کا	جن-کی	غور-سے-دیکھ-کر	-یہ	انجام	-کی	چال-چلن-کا	پیروی-کرو	-اِس	ایمان-کی
G3421	G3588	G2233	G4771	G3748	G2980	G4771	G3588	G3056	G3588	G2316	G3739	G0333	G3588	G1545	G3588	G0391	G3401	G3588	G4102

کے ایمان کے اُن اور ہے، ہوئی پیدا بھلائی کتنی سے چلن چال کے اُن کہ کریں غور پر اِس سنایا۔ کلام کا اللہ کو آپ نے جنہوں رکھیں یاد کو راہنماؤں اپنے
چلیں۔پر نمونے

8

Ἰησοῦς	Χριστὸς	ἐχθὲς,	καὶ	σήμερον,	ὁ	αὐτός,	καὶ	εἰς	τοὺς	αἰῶνας.
یسوع	مسیح	کل	اور	آج	-یہ	وہی	اور	-تک	-کے	ابد
G2424	G5547	G5504	G2532	G4594	G3588	G0846	G2532	G1519	G3588	G0165

ہے۔یکساں تک ابد اور آج میں، ماضی مسیح عیسیٰ

9

διδαχαῖς	ποικίλαις	καὶ	ξέναις,	μὴ	παραφέρεσθε;	καλὸν	γὰρ	χάριτι	βεβαιοῦσθαι	τὴν	καρδίαν,	οὐ	βρώμασιν;	ἐν	οἷς	οὐκ	ὠφελήθησαν	οἱ	περιπατοῦντες.
تعلیمات-سے	طرح-طرح-کی	اور	اجنبی	نہ	بہکو	اچھا	کیونکہ	فضل-سے	مضبوط-ہونا	-یہ	دل	نہ	کھانوں-سے	-میں	جن-سے	نہیں	فائدہ-ہوا	-وہ	چلنے-والوں-کو
G1322	G4164	G2532	G3581	G3361	G3911	G2570	G1063	G5485	G0950	G3588	G2588	G3756	G1033	G1722	G3739	G3756	G5623	G3588	G4043

پرہیز سے کھانوں مختلف آپ کہ نہیں سے اِس اور ہیں پاتے تقویت سے فضل کے اللہ تو آپ بھٹکائیں۔ نہ اُدھر اِدھر کو آپ تعلیمات بیگانہ اور کی طرح طرح
ہے۔نہیں فائدہ خاص کوئی میں اِس ہیں۔ کرتے

10

Ἔχομεν	θυσιαστήριον	ἐξ	οὗ	φαγεῖν,	οὐκ	ἔχουσιν	ἐξουσίαν,	οἱ	τῇ	σκηνῇ	λατρεύοντες;
ہمارے-پاس-ہے	قربان-گاہ	جس-سے	-جس	کھانے-کا	نہیں	رکھتے	اختیار	-وہ	-میں	خیمہ	خدمت-کرنے-والے
G2192	G2379	G1537	G3739	G5315	G3756	G2192	G1849	G3588	G3588	G4633	G3000

ہے۔منع لئے کے والوں کرنے خدمت میں خیمے کے ملاقات کھانا قربانی کی جس ہے گاہ قربان ایسی ایک پاس ہمارے

11	ὧν	γὰρ	εἰσφέρεται	ζῴων	τὸ	αἷμα	περὶ	ἁμαρτίας,	εἰς	τὰ	ἅγια
	جن-کا	کیونکہ	لایا-جاتا-ہے	جانوروں-کا	-یہ	خون	-کے-لیے	گناہ-کے	-میں	-کے	پاک-مقام
	G3739	G1063	G1533	G2226	G3588	G0129	G4012	G0266	G1519	G3588	G0040

διὰ	τοῦ	ἀρχιερέως;	τούτων	τὰ	σώματα	κατακαίεται	ἔξω	τῆς
-کے-ذریعے	-کے	سردار-کاہن	اُن-کے	-کے	بدن	جلائے-جاتے-ہیں	باہر	-کے
G1223	G3588	G0749	G3778	G3588	G4983	G2618	G1854	G3588

παρεμβολῆς.
لشکر-گاہ
G3925

کیونکہ گو امامِ اعظم جانوروں کا خون گناہ کی قربانی کے طور پر مُقدّس ترین کمرے میں لے جاتا ہے، لیکن اُن کی لاشوں کو خیمہ گاہ کے باہر جلایا جاتا ہے۔

12	διὸ	καὶ	Ἰησοῦς,	ἵνα	ἁγιάσῃ	διὰ	τοῦ	ἰδίου	αἵματος	τὸν	λαόν,	ἔξω
	اس-لیے	بھی	یسوع-نے	تاکہ	پاک-کرے	-کے-ذریعے	-کے	اپنے	خون	-اِس	قوم-کو	باہر
	G1352	G2532	G2424	G2443	G0037	G1223	G3588	G2398	G0129	G3588	G2992	G1854

τῆς	πύλης	ἔπαθεν.
-کے	پھاٹک	دُکھ-اٹھایا
G3588	G4439	G3958

اِس وجہ سے عیسیٰ کو بھی شہر کے باہر صلیبی موت سہنی پڑی تاکہ قوم کو اپنے خون سے مخصوص و مُقدّس کرے۔

13	τοίνυν	ἐξερχώμεθα	πρὸς	αὐτὸν,	ἔξω	τῆς	παρεμβολῆς,	τὸν	ὀνειδισμὸν
	پس	نکلیں	-کی-طرف	اُس	باہر	-کے	لشکر-گاہ	-یہ	رُسوائی
	G5106	G1831	G4314	G0846	G1854	G3588	G3925	G3588	G3680

αὐτοῦ	φέροντες;
اُس-کی	اٹھاتے-ہوئے
G0846	G5342

اِس لئے آئیں، ہم خیمہ گاہ سے نکل کر اُس کے پاس جائیں اور اُس کی بےعزتی میں شریک ہو جائیں۔

14	οὐ	γὰρ	ἔχομεν	ὧδε	μένουσαν	πόλιν,	ἀλλὰ	τὴν	μέλλουσαν	ἐπιζητοῦμεν.
	نہیں	کیونکہ	ہمارے-پاس	یہاں	قائم-رہنے-والا	شہر	بلکہ	-اُس	آنے-والے	ڈھونڈتے-ہیں
	G3756	G1063	G2192	G5602	G3306	G4172	G0235	G3588	G3195	G1934

کیونکہ ہمارا یہاں کوئی قائم رہنے والا شہر نہیں ہے بلکہ ہم آنے والے شہر کی شدید آرزو رکھتے ہیں۔

15	δι’	αὐτοῦ	οὖν	ἀναφέρωμεν	θυσίαν	αἰνέσεως	διὰ	παντὸς	τῷ	Θεῷ,
	-کے-ذریعے	اُس	پس	چڑھائیں	قربانی	حمد-کی	-کے-ذریعے	ہمیشہ	-کو	خدا
	G1223	G0846	G3767	G0399	G2378	G0133	G1223	G3956	G3588	G2316

τοῦτ’	ἔστιν,	καρπὸν	χειλέων	ὁμολογούντων	τῷ	ὀνόματι	αὐτοῦ.
یہ	ہے	پھل	ہونٹوں-کا	اقرار-کرنے-والے	-کے	نام	اُس-کے
G3778	G1510	G2590	G5491	G3670	G3588	G3686	G0846

چنانچہ آئیں، ہم عیسیٰ کے وسیلے سے اللہ کو حمد و ثنا کی قربانی پیش کریں، یعنی ہمارے ہونٹوں سے اُس کے نام کی تعریف کرنے والا پھل نکلے۔

16	τῆς	δὲ	εὐποιΐας	καὶ	κοινωνίας,	μὴ	ἐπιλανθάνεσθε;	τοιαύταις	γὰρ
	-کی	اور	نیکی	اور	بانٹنے-کو	نہ	بھولو	ایسی	کیونکہ
	G3588	G1161	G2140	G2532	G2842	G3361	G1950	G5108	G1063

θυσίαις	εὐαρεστεῖται	ὁ	Θεός.
قربانیوں-سے	خوش-ہوتا-ہے	-یہ	خدا
G2378	G2100	G3588	G2316

نیز، بھلائی کرنا اور دوسروں کو اپنی برکات میں شریک کرنا مت بھولنا، کیونکہ ایسی قربانیاں اللہ کو پسند ہیں۔

17	Πείθεσθε	τοῖς	ἡγουμένοις	ὑμῶν,	καὶ	ὑπείκετε;	αὐτοὶ	γὰρ	ἀγρυπνοῦσιν	ὑπὲρ
	تابعداری-کرو	-کی	راہنماؤں	اپنے	اور	ماتحت-رہو	وہ-خود	کیونکہ	جاگتے-رہتے-ہیں	-کے-لیے
	G3982	G3588	G2233	G4771	G2532	G5226	G0846	G1063	G0069	G5228

τῶν	ψυχῶν	ὑμῶν,	ὡς	λόγον	ἀποδώσοντες;	ἵνα	μετὰ	χαρᾶς	τοῦτο	ποιῶσιν,
-کی	جانوں	تمہاری	جیسے	حساب	دینے-والے	تاکہ	-کے-ساتھ	خوشی	یہ	کریں
G3588	G5590	G4771	G5613	G3056	G0591	G2443	G3326	G5479	G3778	G4160

καὶ	μὴ	στενάζοντες,	ἀλυσιτελὲς	γὰρ	ὑμῖν	τοῦτο.
اور	نہ	آہیں-بھرتے-ہوئے	نقصاندہ	کیونکہ	تمہارے-لیے	یہ
G2532	G3361	G4727	G0255	G1063	G4771	G3778

> اپنے راہنماؤں کی سنیں اور اُن کی بات مانیں۔ کیونکہ وہ آپ کی دیکھ بھال کرتے کرتے جاگتے رہتے ہیں، اور اِس میں وہ اللہ کے سامنے جواب دہ ہیں۔ اُن
> کی بات مانیں تاکہ وہ خوشی سے اپنی خدمت سرانجام دیں۔ ورنہ وہ کراہتے کراہتے اپنی ذمہ داری نبھائیں گے، اور یہ آپ کے لئے مفید نہیں ہوگا۔

18	Προσεύχεσθε	περὶ	ἡμῶν;	πειθόμεθα	γὰρ,	ὅτι	καλὴν	συνείδησιν	ἔχομεν,
	دعا-کرو	-کے-لیے	ہمارے	یقین-رکھتے-ہیں	کیونکہ	کہ	اچھا	ضمیر	رکھتے-ہیں
	G4336	G4012	G1473	G3982	G1063	G3754	G2570	G4893	G2192

ἐν	πᾶσιν	καλῶς	θέλοντες	ἀναστρέφεσθαι.
-میں	سب-باتوں-میں	اچھی-طرح	چاہتے-ہیں	چلنا
G1722	G3956	G2573	G2309	G0390

> ہمارے لئے دعا کریں، گو ہمیں یقین ہے کہ ہمارا ضمیر صاف ہے اور ہم ہر لحاظ سے اچھی زندگی گزارنے کے خواہش مند ہیں۔

19	περισσοτέρως	δὲ	παρακαλῶ	τοῦτο	ποιῆσαι,	ἵνα	τάχιον	ἀποκατασταθῶ
	زیادہ	اور	التماس-کرتا-ہوں	یہ	کرو	تاکہ	جلد	بحال-ہو-جاؤں
	G4057	G1161	G3870	G3778	G4160	G2443	G5032	G0600

ὑμῖν.
تمہارے-پاس
G4771

> مَیں خاص کر اِس پر زور دینا چاہتا ہوں کہ آپ دعا کریں کہ اللہ مجھے آپ کے پاس جلد واپس آنے کی توفیق بخشے۔

20	Ὁ	δὲ	Θεὸς	τῆς	εἰρήνης,	ὁ	ἀναγαγὼν	ἐκ	νεκρῶν	τὸν	ποιμένα
	-یہ	اور	خدا	-کی	سلامتی-کا	جس-نے	اُٹھایا	-سے	مُردوں-میں	-اِس	چرواہا
	G3588	G1161	G2316	G3588	G1515	G3588	G0321	G1537	G3498	G3588	G4166

τῶν	προβάτων	τὸν	μέγαν,	ἐν	αἵματι	διαθήκης	αἰωνίου,	τὸν	Κύριον	ἡμῶν
-کی	بھیڑوں-کا	-اُس	بڑے	-میں	خون	عہد-کے	ابدی	-اُس	خداوند	ہمارے
G3588	G4263	G3588	G3173	G1722	G0129	G1242	G0166	G3588	G2962	G1473

Ἰησοῦν,
یسوع-کو
G2424

> اب سلامتی کا خدا جو ابدی عہد کے خون سے ہمارے خداوند اور بھیڑوں کے عظیم چرواہے عیسیٰ کو مُردوں میں سے واپس لایا

21	καταρτίσαι	ὑμᾶς	ἐν	παντὶ	ἀγαθῷ,	εἰς	τὸ	ποιῆσαι	τὸ	θέλημα
	کامل-کرے	تمہیں	-میں	ہر	نیک-کام-میں	-کے-لیے	-کے	کرنے	-کی	مرضی
	G2675	G4771	G1722	G3956	G0018	G1519	G3588	G4160	G3588	G2307

αὐτοῦ,	ποιῶν	ἐν	ἡμῖν	τὸ	εὐάρεστον	ἐνώπιον	αὐτοῦ,	διὰ	Ἰησοῦ
اُس-کی	کرتے-ہوئے	-میں	ہم-میں	-وہ-جو	پسندیدہ	-کے-سامنے	اُس-کے	-کے-ذریعے	یسوع
G0846	G4160	G1722	G1473	G3588	G2101	G1799	G0846	G1223	G2424

Χριστοῦ,	ᾧ	ἡ	δόξα	εἰς	τοὺς	αἰῶνας	τῶν	αἰώνων.	ἀμήν.
مسیح-کے	جس-کو	-یہ	جلال	-تک	-کے	ابدُالآباد	-کے	زمانوں	آمین
G5547	G3739	G3588	G1391	G1519	G3588	G0165	G3588	G0165	G0281

وہ آپ کو ہر اچھی چیز سے نوازے تاکہ آپ اُس کی مرضی پوری کر سکیں۔ اور وہ عیسیٰ مسیح کے ذریعے ہم میں وہ کچھ پیدا کرے جو اُسے پسند آئے۔
اُس کا جلال ازل سے ابد تک ہوتا رہے! آمین۔

22

Παρακαλῶ	δὲ	ὑμᾶς,	ἀδελφοί,	ἀνέχεσθε	τοῦ	λόγου	τῆς	παρακλήσεως,	καὶ	
گزارش-کرتا-ہوں	اور	تم-سے	بھائیو	برداشت-کرو	-اِس	کلام	-کی	نصیحت-کو	اور	
G3870	G1161	G4771	G0080	G0430	G3588	G3056	G3588	G3874	G2532	
γὰρ	διὰ	βραχέων	ἐπέστειλα	ὑμῖν.						
کیونکہ	-میں	مختصراً	لکھا-ہے	تمہیں						
G1063	G1223	G1024	G1989	G4771						

بھائیو، مہربانی کر کے نصیحت کی اِن باتوں پر سنجیدگی سے غور کریں، کیونکہ مَیں نے آپ کو صرف چند الفاظ لکھے ہیں۔

23

Γινώσκετε	τὸν	ἀδελφὸν	ἡμῶν	Τιμόθεον	ἀπολελυμένον;	μεθ’	οὗ,	ἐὰν
جانو	-اِس	بھائی	ہمارے	تیمُتھیُس-کو	رہا-کیا-گیا	-کے-ساتھ	جس	اگر
G1097	G3588	G0080	G1473	G5095	G0630	G3326	G3739	G1437
τάχιον	ἔρχηται,	ὄψομαι	ὑμᾶς.					
جلد	آئے	دیکھوں-گا	تمہیں					
G5032	G2064	G3708	G4771					

یہ بات آپ کے علم میں ہونی چاہئے کہ ہمارے بھائی تیمُتھیُس کو رِہا کر دیا گیا ہے۔ اگر وہ جلدی پہنچے تو اُسے ساتھ لے کر آپ سے ملنے آؤں گا۔

24

Ἀσπάσασθε	πάντας	τοὺς	ἡγουμένους	ὑμῶν,	καὶ	πάντας	τοὺς	ἁγίους.
سلام-کہو	سب	-کو	راہنماؤں	اپنے	اور	سب	-کو	مقدسین-کو
G0782	G3956	G3588	G2233	G4771	G2532	G3956	G3588	G0040
Ἀσπάζονται	ὑμᾶς,	οἱ	ἀπὸ	τῆς	Ἰταλίας.			
سلام-کہتے-ہیں	تمہیں	-وہ-جو	-سے	-کے	اٹلی			
G0782	G4771	G3588	G0575	G3588	G2482			

اپنے تمام راہنماؤں اور تمام مُقدّسین کو میرا سلام کہنا۔ اٹلی کے ایمان دار آپ کو سلام کہتے ہیں۔

25

Ἡ	χάρις	μετὰ	πάντων	ὑμῶν.	<Ἀμήν>.
-یہ	فضل	-کے-ساتھ	سب	تمہارے	آمین
G3588	G5485	G3326	G3956	G4771	G0281

اللہ کا فضل آپ سب کے ساتھ رہے۔